

SAINT JAMES PARISH

address : 134 north ave highwood 60040

phone: 847-433-1494 fax: 847-433-2011

email: stjames-north@archchicago.org website: stjameshighwood.org



**The blind man said, “Master, I want to see.”
Jesus told him, “Go your way;
your faith has saved you.”**

MARK 10:51-52

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

OCTOBER 24, 2021

MISSION STATEMENT / **NUESTRA MISIÓN**

With praise and gratitude to God the Father, we, the faith community of Saint James Parish, united in Worship, nourished by the Sacraments, empowered by the Gospel message, witness Jesus Christ to others through the guidance of the Holy Spirit.

Con alabanza y gratitud a Dios Padre, nosotros, la comunidad de fe de la parroquia de Saint James, unidos en la adoración, alimentados por los sacramentos, empoderados por el mensaje del Evangelio, testificamos de Jesucristo a los demás a través de la guía del Espíritu Santo.

Renew My Church

Lord Jesus, you speak to us today,
as you spoke to holy men and women
who have gone before us.
In every age and in our own time,
you call to us and say: Renew My Church.
Pour out the gift of your Holy Spirit upon us,
and so enable us
to hear you clearly
to listen to each other attentively
to imagine our future boldly
to discern your direction wisely
to persevere in your holy will courageously
to stay together in charity
to surrender our own plans readily
to embrace the greater good
to hand on your gifts to future generations.
May we remain in the holy company of
the Blessed Virgin Mary, the apostles, and all the saints.
May their example and presence
inspire us with patient confidence
in the work of your grace.
We ask this of you who live and reign
with the Father in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever. Amen

Señor Jesús, tú nos hablas hoy,
igual que les hablaste a hombres y mujeres santos que nos
precedieron.
En cada época y en nuestro propio tiempo,
nos llamas y nos dices: Renueva mi Iglesia.
Derrama sobre nosotros el don de tu Espíritu Santo,
y así permitírnos escucharle claramente
escucharnos unos a otros con atención,
imaginar nuestro futuro con audacia
discernir tus indicaciones sabiamente,
perseverar en tu santa voluntad con valor
permanecer juntos en la caridad,
entregar sin reparos nuestros propios planes
adoptar el bien común, transmitir tus dones a las
generaciones futuras.
Permítenos permanecer en la compañía santa de
la Virgen María, los apóstoles y todos los santos.
Que su ejemplo y su presencia nos inspiren con paciente
confianza en la obra de tu gracia.
Te lo pedimos a ti que vives y reinas con el Padre
en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios,
por los siglos de los siglos. Amén

Welcome Home

Whether you are a visitor or new to our parish, looking for a new parish home, interested in becoming Catholic, seeking to return to the practice of your faith, or an active member of our parish, we are happy you are present today to celebrate the Mass with us. If you are interested in learning more about St. James Parish or register as a parishioner, please call the Parish Office during office hours. We are looking forward to meeting and getting to know you.

¡Bienvenido a Casa!

Si usted es un visitante o es nuevo en nuestra parroquia, busca un nuevo hogar parroquial, está interesado en convertirse en católico, busca volver a la práctica de su fe o es un miembro activo de nuestra parroquia, estamos felices de que esté presente hoy para celebrar La misa con nosotros. Si está interesado en aprender más sobre la parroquia de St. James o registrarse como feligrés, llame a la oficina de la parroquia durante el horario de atención. Esperamos conocerte y conocerte.

Our Bulletin Deadlines are earlier than usual. If you wish to have mass intentions published in the bulletin, all intentions must be submitted no later than TWO WEEKS before scheduled mass intention.

Las fechas límite de nuestro boletín son antes de lo habitual. Si desea que se publiquen las intenciones en el boletín, todas las intenciones deben enviarse a más tardar DOS SEMANAS antes de la intención de la misa programada.

Year of St. Joseph

O Saint Joseph, whose protection is so great, so strong, so prompt before the throne of God, I place in you all my interests and desires.

O Saint Joseph, do assist me by your powerful intercession and obtain for me from your divine Son all spiritual blessings through Jesus Christ, Our Lord, so that having experienced here below your heavenly power, I may offer my thanksgiving and homage to the most loving of fathers.

O Saint Joseph, I never weary of contemplating you and Jesus asleep in your arms. I dare not approach while He reposes near your heart. Hold Him close in my name and kiss His fine head from me, and ask Him to return the kiss when I draw my dying breath. St. Joseph, patron of departing souls, pray for me.
Amen.



We Remember & Celebrate Nosotros recordamos y celebramos

Saturday, October 23rd

5:00pm Brenda Pantle's Birthday

Sunday, October 24th

Thirtieth Sunday in Ordinary Time

8:00am Ryszard Rewucki

10:00am Anne Caringello, Terry Hasek,
Rickey Piagentini

12:30pm Javier Ocampo y Marcelo Ocampo

Monday, October 25th

8:00am For our deceased Parishioners of St. James Parish

Tuesday, October 26th

8:00am For our living Parishioners of St. James Parish

Wednesday, October 27th

8:00am For our Catechists and Students of St. James Parish

Friday, October 29th

8:00am Gaspare DeLuca

Saturday, October 30th

5:00pm For the Parishioners of St. James Parish

Sunday, October 31st

Thirty-First Sunday in Ordinary Time

8:00am Ryszard Rewucki, Ernesto Mancilla Garcia,
Ismelda Illescas de Mancilla

10:00am Anne Caringello, Terry Hasek,

12:30pm Javier Ocampo y Marcelo Ocampo

R
E
A
D
I
N
G
S

F
O
R

T
H
E

W
E
E
K

Sunday, October 24th

Jer 31:7-9; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5,6; Heb 5:1-6;
Mk 10:46-52

Monday, October 25th

Rom 8:12-17; Ps 68:2, 4, 6-7, 20-21;
Lk 13:10-17

Tuesday, October 26th

Rom 8:18-25; Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6;
Lk 13:18-21

Wednesday, October 27th

Rom 8:26-30; Ps 12:4-5, 6; Lk 13:22-30

Friday, October 29th

Rom 9:1-5; Ps 147:12-13, 14-15, 19-20;
Lk 14:1-6

Saturday, October 30th

Rom 11:1-2, 11-12, 25-29; Ps 94:12-13, 14-15,
17-18; Lk 14:1, 7-11

Sunday, October 31st

Dt 6:2-6; Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51; Heb 7:23-28;
Mk 12:28-34

L
E
C
T
U
R
A
S

D
E

L
A

S
E
M
A
N
A

The Little Ones

Jim Burrows



Jesus answered, "The foremost commandment is, 'Hear, O Israel! The Lord our God is one Lord; and you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind, and with all your strength.' The second is this, 'You shall love your neighbor as yourself.'" Mk 12:29-31

Emergency Phone Numbers

Need help? Food, shelter, housing, employment, job training, counseling, addictions, utilities, physical or mental health services, legal and financial, immigration, naturalization, and refugee and senior services are provided by Catholic Charities.

Call 312-655-7700 or go to
catholiccharities.net

Alcohol and Drug Abuse	1-800-821-4375
Child Abuse	1-800-252-2873
National Domestic Violence	1-800-799-SAFE
National Sexual Assault	1-800-656-4673
Compulsive Gambling Hotline	1-410-332-0402
Poison Control	1-800-222-1222
Suicide Prevention	1-800-273-8255
Elder Abuse	1-800-252-8966

Pastor's Corner

What has been keeping you from living a life fully?

¿Qué le ha impedido vivir una vida plenamente?

What do we need to be freed from?

¿De qué necesitamos ser liberados?

These are questions you can ask yourself as you reflect on this Sunday's readings.

Estas son preguntas que puede hacerse mientras reflexiona sobre las lecturas de este domingo.

In the Gospel Reading, we see a blind man, Bartimaeus, believed in Jesus, therefore, kept asking for his compassion – even though he was told to be quiet. And persistency prays. Bartimaeus got Jesus' attention. Then Jesus asked Bartimaeus what he would want Jesus to do for him. So Bartimaeus asked Jesus, "Master, I want to see"! As Jesus declared, "Go your way; your faith has saved you", Bartimaeus was freed from his blindness and followed Jesus on the way.

En la lectura del Evangelio, vemos a un ciego, Bartimeo, que creía en Jesús, por lo tanto, seguía pidiendo su compasión, aunque le dijeron que se callara. Y la persistencia de reza. Bartimeo llamó la atención de Jesús. Entonces Jesús le preguntó a Bartimeo qué le gustaría que Jesús hiciera por él. Entonces Bartimeo le preguntó a Jesús: "Maestro, quiero ver"! Como dijo Jesús: "Ve por tu camino; tu fe te ha salvado", Bartimeo fue liberado de su ceguera y siguió a Jesús en el camino.

We all have some sort of spiritual blindness or shortcoming because of a stain of the Original Sin. And this problem disables us from living a full life – living freely in Christ.

Todos tenemos algún tipo de ceguera espiritual o deficiencia debido a una mancha del Pecado Original. Y este problema nos impide vivir una vida plena, vivir libremente en Cristo. Jesús es el sumo sacerdote, ungido por el Padre, capaz de lidiar con todos nuestros problemas espirituales con paciencia y compasión. Por lo tanto, él es quien nos liberará de estos factores restrictivos y restaura nuestra vida a la plenitud.

Jesus is the high priest, anointed by the Father, capable of dealing with all of our spiritual problems with patience and compassion. Therefore, he is the one to free us from these restricting factors and restore our lives into the fullness.

So, let us ask Jesus for his compassionate care persistently so that we may be freed from whatever keeps us from living a life freely and fully.

Entonces, pidamos a Jesús su cuidado compasivo persistentemente para que podamos ser liberados de todo lo que nos impide vivir una vida libre y plenamente.



Fraternally yours /

Fratelmente tuyo,

Fr Andre

Fr. Andre Beltran

Pastor / Parroco

jbeltran@archchicago.org

Renew My Church: The Journey of Renewal/ Renueva Mi Iglesia: El Recorrido de la Renovación

At the heart of our Renew My Church efforts is the renewal of vital, sustainable parishes that have the leadership, resources, and vision necessary to create an effective culture of evangelization that makes disciples, builds communities and inspires witness. This requires prayerful discernment and challenging conversations on our part. It also necessitates great trust that Jesus, our Good Shepherd, will lead us to where He wants us to go.

As I've shared, Immaculate Conception and St. James are working as one group to discern and provide input into how we can best structure our parishes and ministries to make disciples, build community, and inspire witness. Together, we are working through three stages on a shared journey of renewal:

1. Discernment & Decisions: This is the phase we are starting now. The Grouping Feedback and Discernment Team (GFDT) will reflect upon potential scenarios of how our local parishes may be organized differently in the future and develop potential ideas to achieve the mission imperatives. This stage concludes when Cardinal Cupich makes his final decisions regarding any structural changes affecting the grouping.

1. Organizational Transition: Once decisions are made that result in structural/organizational changes to the grouping, a dedicated support team from the Archdiocese works on-site to help pastors manage the transition - both the pastoral accompaniment to walk with people through this time of change and operational transition to ensure new parishes have strong, sustainable operational foundations, upon which the great work of ministry can be built to achieve our mission imperatives.

1. Building the New Reality: At this point in the process, with the structural, operational, financial, and personnel foundations in place, the grouping will focus its efforts on vibrantly living out the three imperatives. At the core will be a culture of evangelization that supports the work of making disciples, building community, and inspiring witness. This will be a journey over the next several years in our parish.

Along this journey, our Good Shepherd guides our steps. He is with us always and assures us in the Gospel, "My sheep hear my voice; I know them, and they follow me." (Jn 10:27-30). It's on us to keep our ears open and to listen with our hearts throughout this process.

As always, for more information, visit RenewMyChurch.org.

En el centro de nuestros esfuerzos de Renueva Mi Iglesia está la renovación de parroquias vitales y sostenibles que tengan el liderazgo, los recursos y la visión necesarios para crear una cultura efectiva de evangelización que haga discípulos, construya comunidades e inspire el testimonio. Esto requiere un discernimiento en la oración y conversaciones desafiantes por nuestra parte. También requiere una gran confianza en que Jesús, nuestro Buen Pastor, nos llevará a donde Él quiere que vayamos.

Como he compartido, Inmaculada Concepción y St. James están trabajando como un grupo para discernir y aportar información sobre cómo podemos estructurar mejor nuestras parroquias y ministerios para hacer discípulos, construir comunidad e inspirar el testimonio. Juntos, estamos trabajando a través de tres etapas en un viaje compartido de renovación:

1. **Discernimiento y Decisiones:** Esta es la fase que estamos comenzando ahora. El equipo de evaluación y discernimiento de la agrupación (GFDT) reflexionará sobre posibles casos de cómo nuestras parroquias locales podrían organizarse de manera diferente en el futuro y desarrollará posibles ideas para lograr los imperativos de la misión. Esta etapa concluye cuando el cardenal Cupich tome sus decisiones finales respecto a cualquier cambio estructural que afecte a la agrupación.

2. **Transición Organizativa:** Una vez que se toman las decisiones que resultan en cambios estructurales/organizativos en la agrupación, un equipo de apoyo dedicado de la Arquidiócesis trabaja en el lugar para ayudar a los párrocos a manejar la transición - tanto el acompañamiento pastoral para caminar con las personas a través de este tiempo de cambio como la transición operativa para asegurar que las nuevas parroquias tengan bases operativas fuertes y sostenibles, sobre las cuales se pueda construir el gran trabajo del ministerio para lograr nuestros imperativos de misión.

3. **Construir la Nueva Realidad:** En este punto del proceso, con las bases estructurales, operativas, financieras y de personal establecidas, la agrupación concentrará sus esfuerzos en vivir vibrantemente los tres imperativos. El núcleo será una cultura de evangelización que apoye el trabajo de hacer discípulos, construir comunidades e inspirar el testimonio. Este será un viaje durante los próximos años en nuestra parroquia.

A lo largo de este viaje, nuestro Buen Pastor guía nuestros pasos. Él está siempre con nosotros y nos asegura en el Evangelio: "Mis ovejas oyen mi voz; yo las conozco y me siguen". (Jn 10,27-30). De nosotros depende mantener los oídos abiertos y escuchar con el corazón durante todo este proceso.

Como siempre, para más información, visite nuestro sitio web RenewMyChurch.org.

Fall Update



St. James Baby Pantry

As of today, the baby pantry has served over 170 moms at least once this year.

Thanks to generous donors, we have been able to provide not only diapers and wipes, but also medicines, vitamins, home safety supplies, car seats, gates, cribs, pack n plays, strollers, new mom necessities, bottles, formula, baby food and more!

You can help support our mission to support life! Donations can be made to the pantry by contacting Liesa Dugan Pantry Coordinator. liesadugan@gmail.com or call the parish office for more information.

In addition, I was able to spend a good deal of time organizing and thinking through some ideas at the pantry.

- We will have **6 new mom diaper bags** loaded with necessities for our next pantry on Nov 4! We have already given 6 out to new/expecting moms!
- We have supply bags for nursing moms
- We have water filters and jugs for moms with babies under 9mos (only have 11)
- We have bottles & supplies for formula feeding.
- Unfortunately, some boxes of coats for young boys and girls have gone missing so we will NOT be able to give every young baby a coat. I only have a few for girls so I will just hand those who we feel are most in need. If you have any idea where the saved coats have gone, please let me know! The cold weather is about to arrive!
- 1 Stroller, Car seats, High chairs are available currently

A la fecha, la despensa para bebés ha atendido a más de 170 mamás al menos una vez este año.

Gracias a los generosos donantes, hemos podido proporcionar no solo pañales y toallitas húmedas, sino también medicamentos, vitaminas, suministros de seguridad para el hogar, asientos de seguridad para el automóvil, portones, cunas, juegos para niños, carriolas, artículos de primera necesidad para mamás, biberones, fórmula, comida para bebés. ¡y más!

¡Puedes ayudar a apoyar nuestra misión de apoyar la vida! Se pueden hacer donaciones a la despensa comunicándose con la coordinadora de despensa de Liesa Dugan. lieadugan@gmail.com o llame a la oficina parroquial para obtener más información.

Además, pude pasar mucho tiempo organizando y pensando en algunas ideas en la despensa.

- ¡Tendremos 6 bolsas de pañales para nuevas mamás cargadas con artículos de primera necesidad para nuestra próxima despensa el 4 de noviembre! ¡Ya hemos regalado 6 a mamás nuevas / embarazadas!
- Tenemos bolsas de suministros para mamás lactantes.
- Contamos con filtros de agua y jarras para mamás con bebés menores de 9 meses (solo tenemos 11)
- Tenemos biberones y suministros para la alimentación con fórmula.
- Desafortunadamente, se han perdido algunas cajas de abrigos para niños y niñas, por lo que NO podremos darle un abrigo a cada bebé. Solo tengo unas pocas para niñas, así que solo entregaré a las que creemos que más las necesitan. Si tiene alguna idea de dónde se han ido los abrigos guardados, ¡hágamelo saber! ¡El frío está a punto de llegar! -
- 1 Cochecito, Sillas de coche, Tronas disponibles actualmente

St. James Parish is using Give Central as a contribution tool to help parishioners contribute online to our Sunday Offertory, Religious Education tuition fee, mass intention and special collections. This tool will allow you the option of donating through your checking, savings, or credit card account and the funds will be directly transferred to the parish each month or as you specify.

If you are already giving online you will see that the gifts will go to St. James parish. You can sign up for online giving by going to Give Central website.

Thank you for supporting the parish.

Fr. Andre Beltran, Pastor



Participate in Electronic Giving

It is a safe, secure means for people to make donations by credit card, debit card, or electronic checking transactions.
833-716-2612

Mass Offerings

Offer a mass remembering a deceased loved ones anniversary, a friend of family's special day, or a special intention you would like to have prayed over at mass by calling or visiting the Parish Office

Ofrendas de Misa

Ofrecer una misa recordando el aniversario de un ser querido fallecido, el día especial de un amigo de la familia o una intención especial por la que le gustaría haber orado en la misa llamando o visitando la oficina parroquial.



